

## **EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LÉXICA EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS**

### **THE DEVELOPMENT OF THE LEXICAL COMPETENCE IN THE TEACHING LEARNING PROCESS OF THE FOREIGN LANGUAGES**

Fecha de presentación: junio de 2017

Fecha de aceptación: septiembre de 2017

#### **¿Cómo referenciar este artículo?**

Quintanilla Rodríguez, H. A., Méndez Rodríguez E. R. y. Rodríguez Pérez, G. (noviembre –febrero, 2017). El desarrollo de la competencia léxica en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Pedagogía y Sociedad*, 20 (50). Recuperado de <http://revistas.uniss.edu.cu/index.php/pedagogia-y-sociedad/article/view/562>

Hidalgo Alfonso Quintanilla Rodríguez<sup>1</sup>; Ernesto Reinel Méndez Rodríguez<sup>2</sup>; Geonel Rodríguez Pérez<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Licenciado en Lengua Inglesa. Máster en Ciencias Pedagógicas. Profesor Asistente del Centro Universitario Municipal (CUM) “Simón Bolívar” de Yaguajay, Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez” (UNISS), Cuba. Email: [hquintanilla@uniss.edu.cu](mailto:hquintanilla@uniss.edu.cu); <sup>2</sup>Licenciado en Lengua Inglesa. Máster en Ciencias de la Educación. Profesor Asistente de la Universidad “José Martí Pérez” de Sancti Spíritus. (UNISS), Cuba. Email: [emendez@uniss.edu.cu](mailto:emendez@uniss.edu.cu); <sup>3</sup> Licenciado en Lengua Inglesa. Máster en Ciencias de la Educación Superior Profesor Asistente de la Universidad “José Martí Pérez” de Sancti Spíritus. (UNISS), Cuba. Email: [geonel@uniss.edu.cu](mailto:geonel@uniss.edu.cu)

#### **Resumen**

En el artículo se abordan diferentes presupuestos teóricos referidos al tratamiento del léxico en el aprendizaje de una segunda lengua, en particular se contraponen el enfoque comunicativo y el enfoque lexical y su relación con la competencia léxica. Además, se evidencia la importancia que reviste este aspecto de la lengua, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, para un mejor desempeño del

profesional de esta especialidad en las universidades cubanas. Esta se sustenta, desde el punto de vista teórico, a través de acciones, desde la clase de Práctica Integral de la Lengua Inglesa para estudiantes de 5to. año de la carrera Licenciatura en Educación, especialidad Lenguas Extranjeras. En el artículo se hace referencia a las debilidades que muestran los estudiantes en este campo y brinda acciones que demuestran cómo se trabaja el vocabulario a partir de operaciones y su vinculación con la orientación, ejecución y control de las acciones puestas en práctica. Por consiguiente, el presente artículo tiene como objetivo fundamental desde el punto de vista teórico la importancia del desarrollo de la competencia léxica para un mejor desempeño del profesional de lenguas extranjeras en universidades del país, a través de acciones desde la clase de Práctica Integral de la Lengua Inglesa.

**Palabras clave:** acciones; competencia léxica; educación superior; lenguas extranjeras; léxico; proceso de enseñanza-aprendizaje.

### **Abstract**

In the present article different theoretical bases related to the treatment of the learning of lexis are dealt with, in particular the communicative approach and the lexical approach are contrasted, and their relation with the lexical competence. Besides, the importance of this aspect of the language in the teaching learning process of a foreign language, is evidenced for a better performance of the professional of this specialty in the Cuban universities. It is supported theoretically by means of actions in the lessons of English Language Integrated Practice in fifth year students of Education degree, foreign languages specialty. Reference to the students' weaknesses in lexis is showed and it is demonstrated through actions to give treatment to vocabulary by means of operations and its relation with the orientation, execution and control of the actions put into practice. Hence, the present article has the objective to support from a theoretical point of view the importance of the lexical competence development for a better foreign languages professional's performance in Cuban universities, through actions from the English Language Integrated Practice lessons.

**Key words:** actions; lexical competence; higher education; foreign languages; lexis; teaching – learning process.

### **INTRODUCCIÓN**

El aprendizaje del idioma inglés constituye una parte importante de la formación multilateral y armónica de los estudiantes como vía para ampliar los conocimientos y valoraciones de la cultura universal. El aprendizaje toma diversas formas según los requisitos y condiciones de cada subsistema de educación.

La necesidad de la enseñanza del inglés como lengua extranjera es vital en las universidades del país. En la historia de estas instituciones siempre ha estado presente la enseñanza de este idioma como lengua extranjera dentro de los planes de estudios de las diferentes carreras, con el objetivo de contribuir a la formación integral de los estudiantes como profesionales de la educación.

Esta necesidad exige que los profesores de estos centros, utilicen los métodos y técnicas más actuales y sepan expresarse pedagógicamente en la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje para que los estudiantes comprendan la importancia de su labor como formadores de las nuevas generaciones, por consiguiente, debe ser un profesional con un desarrollo de la competencia comunicativa en lengua inglesa que tome como referencia, según el Marco de Referencia Común Europeo B-2 , que implica la expresión, interpretación y negociación de significados en la interacción entre dos o más personas, o entre una persona y un texto escrito u oral.

Según Canale y Swain (1980) la competencia comunicativa incluye las siguientes dimensiones: competencia cognitiva, competencia lingüística, competencia sociolingüística, competencia discursiva, competencia estratégica, y competencia sociocultural y en particular un amplio desarrollo de habilidades comunicativas, que le permita la dirección exitosa del proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Inglés en los niveles de enseñanza para los que se prepara.

La asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa, que se imparte actualmente en todos los años de la carrera es de gran importancia para lograr este fin comunicativo; sus contenidos desempeñan una importante función en el desarrollo de habilidades léxicas, al proporcionarles las oportunidades para el desarrollo de las habilidades comunicativas necesarias para interactuar en contextos reales de la comunicación, lo que resulta indispensable para que puedan desarrollarse eficientemente en el proceso de enseñanza – aprendizaje y puedan contribuir a la vez a la formación y el desarrollo de la personalidad de sus alumnos sobre la base del materialismo dialéctico.

Su objeto de estudio es la enseñanza de lenguas extranjeras como medio de comunicación oral y escrita, sin embargo el aprendizaje y la enseñanza del vocabulario, han sido, durante años, uno de los grandes descuidados en las clases de lenguas extranjeras. Erróneamente se consideraba que un enfoque meramente gramatical era prioritariamente necesario, cuando hoy sabemos que una mayor profundidad en el conocimiento del vocabulario facilita el proceso de aprendizaje gramatical y ayuda al estudiante a identificar estructuras fácilmente, los estudiantes ganan confianza a la hora de escribir o leer cuando su léxico es abundante y su vez se facilita la comprensión de los diferentes discursos a los que se expone al estudiante.

La estructura y la norma estaban por encima de la comunicación que es, en definitiva, el fin crucial y básico de una lengua. Dicho enfoque comunicativo ubica al estudiante en contextos reales y favorece el recuerdo en la memoria después de haber estudiado una segunda lengua durante varios cursos. Cuando se habla de comunicación no sólo se quiere ignorar los factores que marcan la relación entre el emisor y el receptor u oyente, sino que otros aspectos como son los sociolingüísticos y culturales de la segunda lengua (L2) entran en nuestras consideraciones.

En el desarrollo del proceso investigativo se consultaron varios investigadores estudiosos de la temática, entre ellos se destacan: Nattinger y DeCarrico 1992; Lewis 1993, 1997, 2000, que han reivindicado la importancia del léxico en la enseñanza de las lenguas extranjeras pues han abordado temas tan importantes como el aprendizaje de frases lexicales, las formas de implementar al aprendizaje del léxico, la adquisición del vocabulario, y el aprendizaje adquisición del vocabulario.

Teniendo en cuenta los aspectos anteriormente abordados y la necesidad de contribuir al desarrollo de la competencia léxica se relacionan a continuación los elementos que constituyen contradicciones para un mejor desarrollo de la competencia léxica, dentro de estos se encuentran insuficiencias para entender palabras cuando están escritas o cuando se usan, desconocimiento del contexto en el que se deben utilizar algunas palabras, dificultades para reconocer las palabras en su forma oral y escrita, incapacidad para recordar algunas palabras cuando las necesitan en la producción de textos escritos y orales, uso incorrecto del significado de algunas palabras para determinadas situaciones comunicativas, escritura incorrecta de algunas palabras, pronunciación incorrecta de

algunos vocablos y limitaciones para leer y comprender textos de contenido psicopedagógico.

Por lo anteriormente expresado el presente artículo tiene como objetivo fundamentar desde el punto de vista teórico la importancia del desarrollo de la competencia léxica para un mejor desempeño del profesional de lenguas extranjeras en universidades del país, a través de acciones desde la clase de Práctica Integral de la Lengua Inglesa.

## **MARCO TEÓRICO**

El interés por la competencia léxica se fundamenta en el hecho de que su definición permite: analizar los principios que regulan la adquisición del vocabulario, descubrir si existe un orden sistemático reflejado en etapas de adquisición de este componente, comprobar si dichas etapas son diferentes en lengua materna (L1) y en (L2), indagar si en dicho aprendizaje influyen determinados factores contextuales e individuales como el tipo de información, el modo de enseñanza, la edad, el sexo, la motivación o la aptitud lingüística.

Si se pregunta qué se entiende por competencia léxica y cómo está organizada, se encuentran varias respuestas; para Lahuerta y Pujol es “la capacidad para relacionar formas con significados y utilizarlas adecuadamente se denomina competencia léxica, y al lugar donde reside el conocimiento de esa competencia se le denomina lexicón mental” (1996, p. 121); el Marco de Referencia Común Europeo define la competencia léxica como “el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo; posteriormente, señala que la competencia semántica comprende la conciencia y el control de la organización del significado que posee el alumno”. (Council for Cultural Cooperation 2001, p. 126-131).

Son varias las propuestas que, desde diferentes concepciones epistemológicas, indican los tipos de unidades que integran la competencia léxica. Así, el Marco de referencia común europeo (Council for Cultural Cooperation 2001, p. 126-128) señala que la competencia léxica agrupa elementos léxicos y elementos gramaticales. Cuando clasifica los elementos léxicos, los agrupa en dos bloques: vocabulario abierto o ‘clases abiertas de palabras’, y expresiones hechas, compuestas por varias palabras, que se aprenden y se utilizan como un todo.

Este segundo grupo incluye: fórmulas fijas, modismos, estructuras fijas, aprendidas y utilizadas como conjuntos no analizados, otras frases hechas y combinaciones de régimen semántico o colocaciones. Y cuando delimita los elementos gramaticales, hace referencia a conjuntos léxicos con fines gramaticales y semánticos; estos pertenecen a lo que se denomina 'vocabulario cerrado' o 'clases cerradas de palabras'; son los artículos, cuantificadores, demostrativos, posesivos, pronombres personales, pronombres relativos, adverbios interrogativos, posesivos, reposiciones, verbos auxiliares y conjunciones.

Por su parte, Lewis (1993. p. 91-103; 1997, p. 8-11), al tratar la naturaleza del léxico partiendo de las investigaciones en lingüística aplicada, propone diferentes clases de ítems léxicos, considerados unidades mínimas para ciertos propósitos sintácticos: palabras, poli-palabras, colocaciones, expresiones fijas y expresiones semi-fijas. Lewis defiende que el lenguaje consiste en segmentos prefabricados de multipalabras, que combinadas producen textos continuos y coherentes. Entre sus orientaciones metodológicas destaca que el aprendizaje del léxico no es solo cuantitativo sino cualitativo y que la segmentación (*pedagogical chunking*) ha de ser una actividad frecuente en las clases de formación de educadores de lenguas extranjeras. Además propone una actitud fundamentalmente diferente hacia el tratamiento del texto: primero, reconocer la importancia del co-texto y segundo, dedicar la atención a los segmentos (*chunks*) de que el texto está compuesto; los estudiantes pueden extraer las unidades léxicas para su estudio, expansión, modificación y recordar los formatos apropiados.

En resumen, es evidente que el contenido léxico abarca un amplio espectro de unidades y parece plausible que una importante parte de la adquisición del lenguaje sea la capacidad de comprensión y producción de ítem léxicos. Si bien es cierto que existe cierta controversia conceptual en la clasificación de las unidades pluriverbales, lo importante desde el punto de vista didáctico es que se trata de combinaciones que permiten formar redes asociativas de diferentes tipos.

En la formación de educadores de lenguas extranjeras esas redes asociativas deben superar el léxico de la cotidianidad para penetrar en un léxico de contenido psicopedagógico vinculado a distintas ramas del saber. Son varios los investigadores que estudian la taxonomía de estas unidades pluriverbales, entre ellos: Corpas (1996), Lewis (1997) y Koike (2001). Con similar criterio, Nation (2001) señala que los aprendices

continuarán incrementando y enriqueciendo su vocabulario a partir de las palabras que ya conocen, y presenta una serie de actividades para mejorar el proceso de segmentar textos en segmentos y para adquirir fluidez en el uso de dichos segmentos semánticos y pragmáticos.

La finalidad es que los profesores de idioma utilicen las diferentes unidades léxicas de la misma manera que lo haría un profesional nativo, experimentando cómo funcionan y deducir las reglas por las que se rigen. Se debe recordar, además, que el aprendizaje de dichas unidades pasa por diferentes estadios: comprensión o interpretación, práctica contextualizada, retención (memoria a corto plazo), uso y mejora, y fijación (memoria a largo plazo, reutilización).

A partir de estos presupuestos teóricos, se hace necesaria la remodelación de la clase de Práctica Integral de Lenguas Extranjeras desde el punto de vista integral, de manera tal que los conocimientos del vocabulario adquirido por los estudiantes, tengan lugar desde una perspectiva comunicativa pedagógica, es decir, deben ser el resultado de acciones, que, desde la didáctica de la asignatura, puedan desarrollar la competencia léxica que les permita el desarrollo de habilidades lingüísticas y comunicativas, con énfasis en la eficiencia de el uso del vocabulario propio de la profesión.

Para comprender las acciones a las que se hace referencia en el artículo, es necesario comprender la estructura de la actividad y para ello se deben mencionar algunos de los principales autores que la han estudiado, como es el caso de Leontiev (1979), y González Maura (1995) entre otros.

En el caso de Leontiev (1979) considera que la actividad es el proceso de interacción sujeto-objeto, dirigido a la satisfacción de las necesidades del sujeto, como resultado del cual se produce una transformación del objeto y del propio sujeto.

Como consecuencia de lo anterior plantea que la actividad está conformada por dos componentes, uno intencional que responde a los motivos y los objetivos y otro procesal que encierra a las acciones y las operaciones.

Leontiev (1979) señala que la acción constituye el proceso subordinado a una representación del resultado a alcanzar, o sea, a una meta u objetivo conscientemente planteado. Mientras que la operación la define como las formas y métodos por cuyo intermedio se realiza la acción. La acción tiene componentes estructurales como su objeto,

su objetivo, su motivo, sus operaciones y su proceso además, del sujeto que la realiza y componentes funcionales como la orientación, la ejecución y el control.

Los autores del artículo consideran que dentro de los estructurales, el motivo expresa el por qué se realiza la acción, el objetivo indica para qué se lleva a cabo, el objeto es el contenido mismo de la acción, las operaciones se refieren al cómo se realiza y el proceso a la secuencia de las operaciones que el sujeto lleva a cabo.

Por su lado, los funcionales como la orientación está vinculada con la utilización por el sujeto del conjunto de condiciones concretas necesarias para el exitoso cumplimiento de la acción dada, mientras que la ejecución consiste en la realización del sistema de operaciones y el control se dirige a la comprobación del cumplimiento de la ejecución de acuerdo con la imagen formada, lo que permite hacer las correcciones necesarias ya sea en la parte orientadora o en la ejecución.

Por lo que deben formularse hacia la orientación de una condición que no puede dejar de cumplirse para el logro del objetivo propuesto.

De lo anterior se evidencia que las acciones como resultado científico pueden utilizarse como herramienta para un logro científico a mediano y a corto plazo, para trazar la vía adecuada que determine un resultado final. También pueden planearse dentro de las formas de organización de un proceso, utilizándose en función del objetivo trazado.

Por consiguiente, cuando se pretende obtener un conocimiento específico o cuando el resultado a lograr es a largo plazo, no es necesario diseñar acciones. Porque para eso existen otros tipos de resultados. De ahí que las acciones como eslabones esenciales para el desarrollo de la habilidad deben estructurarse desde el saber hacer, pero con una concepción orientadora, es decir, la acción debe guiar con carácter consciente el objetivo trazado, tal es así que se deben proyectar desde un momento inicial que responda a las necesidades pre establecidas para el desarrollo del tema previsto.

Estos criterios evidencian que las acciones no deben plasmarse con el nombre de actividades, técnicas participativas, ejercicios, talleres, entre otras. Estas van más a lo que no puede dejar de hacerse para el éxito del resultado previsto.

## **METODOLOGÍA EMPLEADA**

La metodología que se emplea asume como método general el dialéctico materialista, a partir de una concepción sistémica de la investigación, empleando para ello los siguientes métodos de la investigación científica:

Se utilizaron los siguientes métodos del nivel teórico: el método analítico–sintético con el objetivo de analizar ideas del estudio realizado y sintetizar los elementos que resultaron útiles para la elaboración de las acciones, el inductivo–deductivo para establecer generalizaciones en relación con los resultados científicos de la investigación a partir del análisis particular de los criterios de diferentes autores y de la teoría científica, el histórico – lógico para la elaboración de la fundamentación teórica de la investigación y para referir la evolución del problema, el enfoque de sistema, para el diseño de las acciones a partir de las regularidades encontradas en el marco teórico y en la práctica.

Se utilizaron diferentes métodos empíricos, tales como: la observación pedagógica durante las clases de Práctica Integral que imparte uno de los autores para poder constatar el nivel de desarrollo de la competencia léxica. El experimento en su modalidad de pre-experimento como vía de constatación de la evolución del desarrollo de la competencia léxica, con un antes y un después.

El análisis documental se empleó para analizar los elementos esenciales en los documentos normativos de la política educativa en este tipo de centro.

La encuesta a estudiantes para conocer según el criterio de estos, el tratamiento que se le da al desarrollo de la competencia léxica en las clases en idioma inglés, el nivel de integración de esta con los demás competencias, los que son más difíciles para ellos y en qué medida se ejercitan dentro y fuera de la clase. Se utilizaron pruebas pedagógicas para determinar la evolución del desarrollo de la competencia léxica en la lengua inglesa en los estudiantes de 5to. año de la carrera.

Del nivel matemático y/o estadístico se utilizó el cálculo porcentual y la estadística descriptiva para analizar y comparar los datos obtenidos.

## **PRINCIPALES RESULTADOS OBTENIDOS. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS**

Con posterioridad a la introducción de la variable independiente en la muestra seleccionada se procedió a la realización de un diagnóstico final, el cual permitió establecer un análisis comparativo entre los estados inicial y final.

En el aspecto que se refiere a que entienden por competencia léxica en la prueba pedagógica inicial solo el 40% de los estudiantes da una respuesta de muy adecuada y adecuada, y el 60 %; da una respuesta inadecuada, ya en la prueba pedagógica final, solo el 5 % de los estudiantes da una respuesta inadecuada en este aspecto, lo que significa que conocen que tener competencia léxica es conocer y utilizar correctamente el vocabulario de una lengua.

En el aspecto que se refiere a en qué medida la clase de Práctica Integral contribuye al desarrollo de la competencia léxica, en la prueba pedagógica inicial solo el 50% de los estudiantes, da una respuesta de muy adecuada y adecuada y el 50 %, da una respuesta inadecuada, ya en la prueba pedagógica final solo el 5 % de los estudiantes da una respuesta inadecuada y el 95%, da una respuesta de muy adecuada y adecuada y plantea que la clase de Practica Integral contribuye al desarrollo de la competencia léxica

En el aspecto que se refiere a la importancia que le atribuyen al desarrollo de la competencia léxica en la prueba pedagógica inicial solo el 40% de los estudiantes da una respuesta de muy adecuada y adecuada y el 60 %; da una respuesta inadecuada, ya en la prueba pedagógica final solo el 15 % de los estudiantes da una respuesta inadecuada y el 85% da una respuesta de muy adecuada y adecuada pues ven en el desarrollo de la competencia léxica, un elemento esencial para su desempeño profesional, es decir, ven la importancia de utilizar correctamente el vocabulario según el contexto y las personas con quienes van a interactuar.

En el aspecto en el cual deben expresar los elementos esenciales a tener en cuenta para alcanzar un desarrollo óptimo de la competencia léxica en la prueba pedagógica inicial solo el 30% de los estudiantes, da una respuesta de muy adecuada y adecuada y el 70 %, da una respuesta inadecuada, ya en la prueba pedagógica final solo el 5 % de los estudiantes, da una respuesta inadecuada y el 95%; da una respuesta de muy adecuada y adecuada, pues expresan que deben leer, pronunciar y comprender correctamente las palabras, utilizarlas en el contexto adecuado, recordarlas cuando las necesitan, escribirlas correctamente entre otros elementos.

En el aspecto que se refiere a que acciones pueden ellos como estudiantes realizar para contribuir al desarrollo de la competencia léxica, en la prueba pedagógica inicial solo el 40% de los estudiantes da una respuesta de muy adecuada y adecuada y el 60 %, da una

respuesta inadecuada, ya en la prueba pedagógica final solo el 5 % de los estudiantes da una respuesta inadecuada y el 95% da una respuesta de muy adecuada y adecuada pues plantean acciones como la práctica sistemática del vocabulario aprendido fuera del aula, la búsqueda en diccionarios de los significados de las palabras que no conocen, la realización de ejercicios que propicien la utilización del vocabulario aprendido en diferentes contextos, la utilización de sinónimos, antónimos, etc.

Estos datos permiten arribar a la conclusión de que las acciones que se emplearon en este resultado propician el desarrollo de la competencia léxica en la lengua inglesa, pues se pudo observar en la muestra seleccionada que se expresan y usan las palabras con mayor precisión en los diferentes contextos de actuación, reconocen y entienden una mayor cantidad de palabras según el contexto en que se encuentran, son capaces de comprender textos con mayor facilidad, hablan, escriben, pronuncian y leen con una mayor calidad, participan y utilizan un vocabulario amplio en sus intervenciones tanto en el aula como fuera de esta, en las variantes de evaluación tienen una participan más activa y eficiente, entre otros elementos.

Tomando en cuenta los presupuestos teóricos expuestos es importante demostrar como el tratamiento del léxico es objetivo en la clase de práctica integral de la lengua inglesa a través de acciones.

**ACCIÓN 1.** Significado y origen de las palabras nuevas.

**Objetivo:** Identificar el significado y origen de las palabras nuevas según el contexto en que se usan.

**Operaciones**

- Buscar en el diccionario el significado y origen de la palabra.
- Analizar los significados de las palabras.
- Determinar de las acepciones, cual es la más apropiada.
- Determinar cuál es el significado apropiado según el contexto.
- Establecer las relaciones y razonamientos que ofrece la palabra.

**Tabla 1 Forma de proceder**

Explicación adecuada sobre cómo identificar una palabra nueva.		
Fases de la	Profesor	Estudiantes

acción		
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orienta cómo buscar la palabra nueva según sus relaciones en el contexto que se usa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para analizar las palabras nuevas que encuentran.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expone la lógica de las relaciones entre las palabras.</li> <li>• Elabora las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que aportaron los estudiantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analizan la palabra.</li> <li>• Determinan los posibles significados de la palabra objeto de estudio.</li> <li>• Participan en el análisis, exposición e interpretación de los significados de las palabras.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre las palabras.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de conocer bien el significado y origen de la palabra estudiada.</li> </ul>

## ACCIÓN 2. Identificación de las palabras nuevas.

**Objetivo:** Identificar palabras nuevas cuando escuchan o leen en cualquier contexto.

**Operaciones**

- Analizar la palabra en el contexto que se usa.
- Determinar los posibles significados al escuchar o leer las palabras.
- Descubrir lo esencial de cada palabra.
- Encontrar la lógica de las relaciones entre palabras.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 2 Forma de proceder**

<b>Explicación adecuada sobre cómo identificar una palabra nueva.</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orienta a los estudiantes sobre como analizar la nueva palabra según sus relaciones en el contexto que se usa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades.</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para analizar las palabras nuevas que encuentran.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expone la lógica de las relaciones entre las palabras.</li> <li>• Elabora las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que aportaron los estudiantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analizan la palabra.</li> <li>• Participan en el análisis, exposición e interpretación de los significados de las palabras.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre las palabras.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su</li> </ul>

		contexto.
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de conocer bien una palabra.</li> </ul>

**ACCIÓN 3.** Pronunciación correcta de las palabras nuevas.

**Objetivo:** Pronunciar correctamente las palabras nuevas.

**Operaciones**

- Escuchar la palabra cuando se pronuncia.
- Repetir la palabra después del modelo.
- Imitar lugar de articulación de acuerdo al medio creado.
- Producir palabras que contengan el mismo fonema en posiciones diferentes.
- Oponer fonemas para evidenciar cambio de significado.
- Buscar palabras en el diccionario que contengan el mismo fonema.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 3 Forma de proceder**

<b>Explicación adecuada sobre cómo pronunciar la palabra</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orienta la escucha de la palabra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades.</li> <li>• Imitan el sonido.</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para analizar las palabras nuevas</li> </ul>

		que encuentran.
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repite la palabra varias veces.</li> <li>• Elabora las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que aportaron los estudiantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan la palabra e imitan el sonido que produce el profesor.</li> <li>• Participan en el análisis de los componentes de la palabra.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre los sonidos de la palabra.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de conocer bien la pronunciación correcta de las palabras.</li> </ul>

#### **ACCIÓN 4.** Lectura y comprensión de las palabras nuevas

**Objetivo:** Leer y comprender las palabras nuevas

##### **Operaciones**

- Observar la correspondencia fonema–grafema de las palabras.
- Interpretar las palabras en su contexto.

- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 4 Forma de proceder**

<b>Explicación adecuada sobre cómo leer y comprender palabras nuevas</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
Orientación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motiva a los estudiantes sobre el tema del texto que leen.</li> <li>• Orienta la lectura rápida para una comprensión general.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades.</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para leer y comprender las palabras nuevas que encuentran.</li> </ul>
Ejecución	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasa por los puestos para ofrecer el nivel de ayuda necesario para la lectura y comprensión de las palabras nuevas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan la palabra e imitan el sonido que produce el profesor.</li> <li>• Participan en el análisis de los componentes de la palabra.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre los sonidos de la palabra.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>

Control	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir para la lectura y comprensión de las nuevas palabras.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de leer bien y comprender las nuevas palabras.</li> </ul>
---------	---	--

**ACCIÓN 5.** Escritura correcta de las palabras nuevas.

**Objetivo:** Escribir correctamente las palabras nuevas.

**Operaciones**

- Realizar los trazos correctos de las palabras nuevas.
- Observar las palabras.
- Buscar las palabras en el diccionario.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 5 Forma de proceder**

<b>Explicación adecuada sobre cómo escribir las palabras nuevas</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motiva a los estudiantes sobre el tema del texto que leen.</li> <li>• Orienta la lectura rápida para una comprensión general.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades.</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para escribir correctamente las palabras nuevas que encuentran.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasa por los puestos para ofrecer el nivel de ayuda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escriben la palabra en su libreta de notas.</li> </ul>

	necesario para la correcta escritura de las de las palabras nuevas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participan en el análisis de los componentes de la palabra.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre las formas de escritura de las palabras.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir para escribir correctamente las palabras nuevas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de leer bien y comprender las nuevas palabras.</li> </ul>

**ACCIÓN 6.** Utilización de las palabras nuevas en el contexto apropiado.

**Objetivo:** Usar correctamente las palabras nuevas.

**Operaciones**

- Observar el auditorio y contexto en que se encuentra.
- Determinar si es una palabra de uso oral o escrito.
- Determinar si es una palabra de uso formal o informal.
- Seleccionar la palabra apropiada según el contexto.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 6 Forma de proceder**

Utilización apropiada de las palabras nuevas		
Fases de la	Profesor	Estudiantes

acción		
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motiva a los estudiantes sobre el tema del texto que leen.</li> <li>• Orienta la observación apropiada del contexto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para utilizar de forma apropiada las palabras nuevas que conocen.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasa por los puestos para ofrecer el nivel de ayuda necesario para la correcta utilización de las palabras nuevas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre las formas de escritura de las palabras.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir para utilizar de forma apropiada las palabras nuevas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de utilizar de forma apropiada las nuevas palabras.</li> </ul>

**ACCIÓN 7.** Asociación de una palabra con nuevas palabras.

**Objetivo:** asociar correctamente las nuevas palabras.

**Operaciones**

- Establecer otras asociaciones entre palabras.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada

**Tabla 7. Forma de proceder**

<b>Utilización apropiada de las palabras nuevas</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Propone las vías de asociación que se pueden utilizar.</li> <li>• Orienta la observación apropiada del las palabras.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades.</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para utilizar de forma apropiada las palabras nuevas que conocen.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasa por los puestos para ofrecer el nivel de ayuda necesario para la correcta asociación de las palabras nuevas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre las formas de escritura de las palabras.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir para asociar las palabras nuevas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de asociar la palabra estudiada con otras formas para incrementar el léxico.</li> </ul>

**ACCIÓN 8.** Asociación de vocablos de dos o más idiomas.

**Objetivo:** Asociar vocablos de dos o más idiomas.

**Operaciones**

- Analizar si la palabra tiene una similar en otro idioma conocido.

- Determinar si la palabra tiene una similar en otro idioma conocido.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 8 Forma de proceder**

<b>Explicación adecuada sobre cómo pronunciar la palabra</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orienta la observación de la palabra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para analizar las palabras nuevas que encuentran.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repite la palabra varias veces.</li> <li>• Determina las posibles asociaciones.</li> <li>• Elabora las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que aportaron los estudiantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan la palabra e imitan el sonido que produce el profesor.</li> <li>• Participan en el análisis de los componentes de la palabra.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre los sonidos y escritura de la palabra.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>

<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de las posibilidades que ofrece la asociación de palabras en otros idiomas para el desarrollo del léxico.</li> </ul>
----------------	--	---

**ACCIÓN 9.** Integración de las palabras en otros contextos.

**Objetivo:** Integrar las palabras nuevas a otros contextos.

**Operaciones**

- Realizar los análisis necesarios para el uso de las palabras nuevas en otros contextos.
- Observar las posibles relaciones de las palabras en el contexto.
- Elaborar las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que ofrece la palabra estudiada.

**Tabla 9. Forma de proceder**

<b>Explicación adecuada sobre cómo integrar las palabras nuevas a otros contextos</b>		
<b>Fases de la acción</b>	<b>Profesor</b>	<b>Estudiantes</b>
<b>Orientación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motiva a los estudiantes sobre la posible adecuación de las palabras en el nuevo contexto.</li> <li>• Orienta la búsqueda de nuevas relaciones de las palabras según el contexto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchan atentamente las orientaciones del profesor.</li> <li>• Establecen nexos y prioridades.</li> <li>• Toman nota acerca de las orientaciones dadas de acuerdo a las operaciones a seguir para escribir correctamente las palabras nuevas que encuentran.</li> </ul>
<b>Ejecución</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasa por los puestos para ofrecer el nivel de ayuda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escriben la palabra en su libreta de notas.</li> </ul>

	necesario para la correcta integración y posibles vías de realizarlas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participan en el análisis de los componentes y posibles relaciones de la palabra según el contexto.</li> <li>• Exponen la lógica de las relaciones entre las formas de escritura de las palabras.</li> <li>• Elaboran las conclusiones acerca de los elementos, relaciones y razonamientos que les ofrece la palabra en su contexto.</li> </ul>
<b>Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba los conocimientos adquiridos en relación con las operaciones a seguir para integrar las palabras nuevas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto reflexionan acerca de la importancia de lograr la integración de las nuevas palabras.</li> </ul>

En síntesis se considera que la clase de Práctica Integral de la Lengua Inglesa, debe planificarse, orientarse, dirigirse y controlarse para el desarrollo de la competencia léxica, porque en ella pueden interrelacionarse todas las funciones que debe desarrollar un educador de lenguas extranjeras, entre ellas, promover el aprendizaje y la lectura de textos en idioma extranjero, lo que significa adquirir no solo el significado literal de un pasaje sino también los significados del escritor, de su intencionalidad y su actitud hacia el tema que se trata. La riqueza léxica en un profesor de idioma constituye un rasgo distintivo que lo dota de un instrumental técnico lingüístico que le permita desarrollar todo el espectro de su profesión y en la clase de Práctica Integral de la Lengua Inglesa se logra esa unidad lingüístico-psicopedagógica.

## CONCLUSIONES

El desarrollo de la competencia léxica en la lengua inglesa es esencial para la formación integral de la personalidad del estudiante de esta carrera y es una necesidad su fundamentación desde el punto de vista teórico para lograr un mayor nivel de comprensión entre los profesionales de la especialidad.

Un desarrollo óptimo de la competencia léxica permite la efectividad en el desarrollo de habilidades lingüísticas y comunicativas, con énfasis en la eficiencia del uso del vocabulario propio de la profesión pedagógica.

### **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

Canale, M. & Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*. 1, 1-47.

Corpas, G. (1996). *Manual de fraseología española*. Madrid, España: Gredos.

Council for Cultural Cooperation (2001). *A Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge: CUP.  
[https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework\\_en.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_en.pdf)

González Maura, V. D. Castellanos, S. y otros. (1995) *Psicología para Educadores*. La Habana, Cuba: Pueblo y Educación.

Koike, K. (2001). *Colocaciones léxicas en el español actual: Estudio formal y léxico semántico*. España: Universidad de Alcalá y Takushoku University.

Lahuerta, J. y Pujol, M. (1996). *El lexicon mental y la enseñanza del vocabulario*. Madrid, España: Iberoamericana.

Lewis, M. (1993) *The Lexical Approach*. Londres, Language Teaching Publications.

Lewis, M. (1997): *Implementing the Lexical Approach*. Londres, Reino Unido: Language Teaching Publications.

Lewis, M. (2000). *Teaching collocations. Further developments in the Lexical Approach*. Londres, Reino Unido: Language Teaching Publications.

Nation, P. (2001). *Teaching and Learning Vocabulary*. New York: Newbury House.

Nattinger, J.R. & De Carrico, J.S. (1992). *Lexical Phrases and Language Teaching*. Oxford: OUP.

Leontiev, A. N. (1979). La Actividad en la Psicología. La Habana, Cuba: Libros para la Educación. Recuperado de [www.edutopia.org/blog/8-strategies-teaching-academic-language-todd-finly](http://www.edutopia.org/blog/8-strategies-teaching-academic-language-todd-finly). 13 Marzo, 2017